

ԱՅՈՒԹԱՅԻՆ ԴՆԱԿԱՆ



ཐུ་གཞས་གསར་པ་གཅིས་བསྐྱུས།

མཚན་མི་ཤིགས་དཔེ་ཚུན་ཁར་།

新 歌 集

马建华栋主 翻译

*

青海民族出版社出版

(西宁市西关大街96号)

责任编辑 武兰杰 封面设计

青海省新华书店发行 青海化隆印刷厂印

*

开本: 787×1092毫米 1/32 印张: 2.12

1984年12月第1版 1986年5月第2次印刷

印数: 1,200—4,400

统一书号: M8181·10 定价: 0.34元

དཀར་ཆག

སྐྱེ་མཆོད་གཅིག་སྒྲིལ་ཏང་གི་རྒྱུ་འབྲས་།	(1)
ཁྱུང་ཁྱུང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉོག་ཙམ་སྒྲིག་རྒྱུ་གསལ་གཞོངས།	(3)
ཏང་ཀྱུང་དབྱང་གི་མཆོད་སྒྲིག་དབྱིད་དཔལ།	(5)
ཏང་གི་བྱམས་བཅའ་ཉི་འོད་འཕྲོས་པའི་རྒྱུ།	(8)
ཀ་དོད་རི་འདབས་ང་ཡི་མ་ཡུལ་ཡིན།	(11)
ཨ་རག་བཀྱགས་ནས་བཀྱ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལྟ།	(13)
མེས་ཀྱལ་ལགས། མཛོས་སྒྲིག་གི་མེས་ཀྱལ།	(16)
མཉམ་ཏུ་མེས་ཀྱལ་ལྷ་ཡུལ་ལྟར་བསྐྱོད་དཀོས།	(18)
སྐྱོན་ཆེ་མི་རིགས་སོ་སོའི་སྐྱེ་མཆོད་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིལ།	(20)
ལྷ་ཡང་ལྷ་ཡུལ་འདྲ་བའི་ཐབས་མེད།	(22)
སྐལ་བཟང་མེ་ཉོག་དང་མཆོམས་སྒྲིག་སྒྲུ།	(23)
ཐག་རིང་ནས་ཡང་བའི་མཁོན་པོར་དགའ་བསྟུ་བྱེད།	(25)
ཆེ་བདུན་པའི་ལྷ་ཐང་ནས་པར་མཛོས།	(27)
ལྷ་ཐང་ནི་ཆུ་མཆོ་རི་བཞིན་སྐྱེ་མཆོད་འབྲས།	(29)
ལྷ་ཐང་གི་ཅི་ཞིག་རབ་ཏུ་མཛོས།	(31)
ཉིང་མའི་སྐྱེ་སྐྱོད་གསར་བ་སྐྱོགས་བཞིར་བྱ།	(33)
བལ་འབྲེག་འཕྲུལ་འཁོར་ལྷ་ཐང་ཉིང་ཏུ་སྒྲིབས།	(35)

ཨོ་ཨེམ་ས་མཆིམ་ཤིམ་ཏང་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་།

$$1 = F - \frac{2}{4}$$

ཡུལ་ཁུལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ཁྱིམ་རྒྱུ་གྲོས་དབྱངས་བཅས།

བཅི་དྲུག་ལྟ་པ་དང་ཐུ་མེད་མ་འཁོལ་བའི་རང་བྱུང་།

[illegible]
$$\begin{array}{|c|c|c|c|c|} \hline \underline{33} & \underline{57} & 6 & - & \underline{57} \quad \underline{65} & \overset{5}{\underset{7}{\text{C}}} & 3 & - & \\ \hline \end{array}$$

མེ་ཏོག་ ཉི་མར་ གསལ་ ཡར་ རྒྱ་ཁྱེད་ གཞི་དམ་ གསལ་

མེ་རྟོག་ ཉི་མར་ ནག་ལ་ ཡང་ རྒྱ་ཁྱུ་ ནམྱེད་ལ་ ནག་ལ།

$$\begin{array}{|c|c|c|c|c|} \hline \underline{6\ 6} & \underline{1\ 3} & 2 \cdot 3 & \underline{5\ 6} & \underline{3\ 2} \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{|c|c|} \hline 2 & - \\ \hline \end{array}$$

ར་ཚེ་ རྟེན་གྲུབ་ལ་ རྟེན་ དག་ ལྷན་ཁྲུག་ཏུ་ལ་ དགེལ།

ར་མོ་ རྟེན་པ་ལ་ རྟེན་ དག་ ཡུང་ཁུ་ཏང་ལ་ དགེ།

$$\begin{array}{|c|c|c|c|c|c|c|} \hline \underline{3} & \underline{3} & \overbrace{5} & \overbrace{7} & | & 6 & - & | & \overbrace{7} & \overbrace{6} & \overbrace{5} & \overbrace{6} & | & \underline{5} & \underline{2} & 3 \\ \hline \end{array}$$

८८. पीठ बेतः कुलः देवः मन्त्रः गुरुः लला मन्त्रः मन्त्रः

(6 6)

ཏང་གིས་མེས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མཆོག་དཔེ་མེད་ཡིས།

$$\underline{66} \quad \underline{32} \quad | \quad 1 \cdot \underline{2} \quad | \quad \overset{\text{arc}}{\underline{323}} \quad \underline{15} \quad | \quad \underline{6} \quad -$$

ཏང་གིས་ངལ་ཚོལ་མི་ དམངས་ ཡར་ལངས་ཡོང་བར་ བྱས།

མང་ཆེན་གྱི་སྐབས་དུ་གཅིག་ལྟར། བཀ་པར་སྤྲོད་ཏེ། དུས་

3 5 • 7 | 6 - | 6 - | 3 5 7 6 2 | 3 - |
 ଙ ଝ ଞ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ
 ଙ ଝ ଞ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ

3 - | 3 5 7 6 | 3 5 7 6 | 3 7 6 5 | 3 - |
 ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି
 ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି

6 1 3 2 | 6 1 3 2 | 3 5 6 3 2 | 2 - |
 ବ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ
 ବ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ

3 5 7 6 | 3 5 7 6 | 3 6 5 6 | 7 - |
 ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି
 ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି ଶି

1
 i 1 2 | 3 6 | 3 2 3 1 5 | 6 - |
 ବ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ

i 1 2 | 3 6 7 | i - | 7 2 |
 ବ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ
 (i i)
 ବ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ ଙ

(6 3 3 2 i | 2 5 7 | 6 3 3 | 6 0) ||

6 - | 6 - | 6 - | 6 0 ||

ର ସ ଙ | |

ཐུང་ཐུང་ཁྱེད་ཀྱིས་རྟོག་ཙམ་ཐུག་རྟོགས་གཞོངས།

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

(33567 05653 | 21212 166 | 6653 21216 | 60066 65612)
1-3.

$$\overbrace{3\ 5\ 3\ 2\ 3} \quad \overbrace{5\ 3\ 5} \quad \overset{6\ 5}{\overline{\quad}} 6 - \quad \overline{6 \cdot 7} \quad \overline{6\ 5\ 6} \quad \overset{5}{\overline{\quad}} 3 -$$

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

$$\overbrace{6\ 6} \quad \overbrace{6\ 5\ 7} \quad \overbrace{6\ 5\ 6} \quad \overbrace{5\ 3\ 2} \quad \overbrace{1\ \cdot\ 3} \quad \overbrace{2\ 3\ 2\ 1}$$
[illegible]
$$\overbrace{65} \quad \overbrace{6} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{6 \cdot 1}} \quad \overbrace{235} \quad | \quad \overbrace{5302} \quad | \quad \overbrace{1}^{\wedge} \overbrace{6}^{\wedge} \quad |$$

ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

ཐུང་། རེགས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་ ལྷ བ ཏང་།

6 • 1 2 3 5 | 5 3 0 2 1 6 | 3 • 5 6 5 7 |

མཁའ་མཁར་མེ་ཉོག་ མཁའ་མཁར་མཁར། མཁའ་མཁར་མཁར་མཁར་ཉང་
 མཁའ་མཁར་མཁར་མཁར་ མཁའ་མཁར་མཁར། མཁའ་མཁར་མཁར་མཁར་ཉང་
 མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་ མཁར་མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་

6 5 3 | 6 6 6 1 6 5 5 3 5 | 3 • 5 |

མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར། མཁར།
 མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར། མཁར།
མཁར་མཁར་མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར།

2 2 3 5 2 3 2 1 | 6 5 6 • || 3 • 3 3 5 6 1 5 3 |

མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར།
 མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར།
 མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར། མཁར་མཁར་མཁར་མཁར་མཁར།

6 6 • | 6 - | 6 0 ||

མཁར།

ཏར་ཁྱུང་དབྱེང་གི་མཚར་ཐུག་དབྱིད་དཔལ།

1 = G $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{8}$

(ཐུག་མཉམ་ཁྱེད་མཉམ།)

མཉམ་ཁྱུང་ཐུག་དང་ཁྱེད་མཉམ་
མཉམ་ཁྱེད་མཉམ་ཐུག་མཉམ།

མཉམ་ཁྱུང་ཐུག་ཐུག་ཁྱེད་
དབྱེང་མཉམ་ཐུག་མཉམ།

ཐུག་མཉམ་ཁྱེད་མཉམ། ཐུག་ཐུག་ཁྱེད་མཉམ།

(6 - | 6 1 2312 | 3 5 6 7 | $\frac{67}{\text{♩}}$ 6 - | 6 - |

7676 5353 | 6565 321 | $\frac{23}{\text{♩}}$ 2 - | 2 • 3 | 3 3 5 |

6 • 1 2 5 | 3 5 3 2 • 3 | 1 2 1 6 5 | 6 3 6 3 | 6 3 6 3) |

6 1 6 | 3 5 3 1 | 3 $\frac{1}{\text{♩}}$ 2 3 | 1 2 1 6 5 |

ཐོད་ ཐོད་ལ ཐོད་ ཐོད་ ཐོད་ལ

1 • 1 | 6 • 5 | $\frac{35}{\text{♩}}$ 3 - | 3 - | 2 • 3 |

ཐོ ཐོད་ ཐོད་ ཐོད་ ཐོད་

5 6 3 5 | 3 5 3 2 3 | 1 6 5 | 1 • 2 |

ཐོད་ལ ཐོ ཐོད་ལ ཐོ

3 1 3 | $\frac{23}{\text{♩}}$ 2 - | 2 - | 3 • 5 | 2 3 1 6 |

ཐོད་ལ ཐོད་ལ ཐོད་ལ ཐོད་ལ ཐོད་ལ

3 1 2 | 1 - | 3 . 3 | 6 . 7 | ⁶⁷₇ 6 - | 6 - |

ཁྱེ་ ལྷ་མི་ སྒྲན་ གསང་ བཟོ།

3 - | 7 . 6 | 5 6 7 | 6 . 3 | 2 2 3 |

དེ ཞི ཏང་ ཁྱུང་ དབྱང་ གི་ བཙུག་པོ་

1 2 1 6 5 | 6 - | 6 - ||: (6 1 2 3 2 3) |

དབྱིད་དཔལ་ཀུན་པའི་ རྒྱུན།

6 . 6 . | 3 6 i i 6 i | 3 . 3 . | 2 3 2 i 6 i |

i 2 i 6 5 6 3 | i 6 i 6 5 6 3 5 3 2 | 6 1 3 2 1 5 | 6 i i 7 3 5 3 5 |

6 1 1 7 3 5 3 5) | 6 6 2 3 | 3 5 2 5 1 6 | 3 3 6 7 |

ཏང་ཁྱུང་དབྱང་གི་ བཙུག་པོ་ ལྷ་མི་ དབྱིད་དཔལ་

ཏང་ཁྱུང་དབྱང་གི་ བཙུག་པོ་ ལྷ་མི་ དབྱིད་དཔལ་

6 . 6 . | 3 . 6 5 | 6 3 5 3 2 | 2 3 2 1 6 1 3 2 |

ལམ། དེང་སྐབས་ བོད་ རྒྱུང་མ་ ཅི་ རྒྱུང་ དང་ ཀུན་

ལམ། བཟོ་བྱེད་ བོད་ རྒྱུང་མ་ རྒྱུང་མའི་ རབ་ རྒྱུང་

2 . 2 . | 3 6 2 3 | 1 2 1 6 5 | 1 . 6 5 |

ཁྱུང་། མི་འགྲོ་བའི་ཀུན་ བཟོ་བྱེད་ བོད་ ལམ་ ལམ་

ལམ། རྒྱུང་མའི་ཀུན་ལམ་ཅི་ བོད་ རྒྱུང་ རྒྱུང་ རྒྱུང་

3 . 3 . | 2 . 3 5 | 6 7 6 5 3 | 2 3 1 6 5 |

འཕྲ། རིམ་མ་མཐུན་ རྒྱུ་མ་མཐུན་ དཔལ་མཐུན་ རྣམ་ བར
འཕྲ། འཕྲ་མཐུན་ མཐུན་མཐུན་ མཐུན་ རྣམ་ བར

6 . 6 . | 1 . 6 1 2 1 2 | 3 . 3 . | 2 . 3 2 3 2 3 | 6 . 6 . |

མཐུན། མཐུན། མཐུན།
མཐུན། མཐུན། མཐུན།

3 . 6 7 | 7 6 7 6 5 | 3 2 3 1 6 5 | 1. 6 . 6 . :||

དེར་ རྣམ་མཐུན་ རྣམ་མཐུན་མཐུན་ དེར་ རྣམ་ རྣམ་
མཐུན་ རྣམ་ རྣམ་མཐུན་མཐུན་ རྣམ་ རྣམ་

2. རྣམ་
6 - | 1 . 6 | 1 6 1 2 3 5 | 3 - | 3 - |

འཕྲ། མཐུན། མཐུན།

2 . 6 | 2 6 2 3 5 6 | 7 - | 6 3 5 7 | 6 - | 6 - | 6 0 0 || pp

མཐུན། མཐུན། མཐུན། མཐུན།

ཏང་གི་བྱམས་པ་བཅུ་ལྔ་ཉི་ཤེད་འཕྲོ་ས་པའི་རྒྱུན།

$$1 = C^{2/4}$$

(ཡི་ཤ་མ་རི་ཤིང་ལིན།)

ਸ੍ਰੀ ਮਾਤੰਗਣਿ ਸ੍ਰੀ ਯੋਗੇਸ਼ਵਰ ਪੁਰਾਨੰ

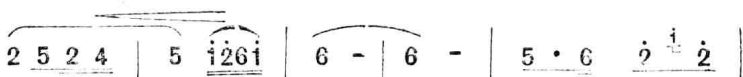
ཨ་མི་ཤར་རྒྱུ་ལྷན་དུ་བཅས་པ་ལྟར་ལ།

ཆེན་མོ་འཕྲིན་པ། མཆོག་མཆོག་གི་ཏཱ་ལའི་བཀའ་ལྔ་པ།



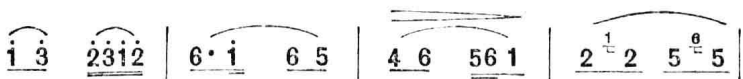
ॐ शं शं शं श्री नमः कर्म कर्म

ལུ་ ར་ཐའ་ རིད་པའི་ ལུ་ ཐང་



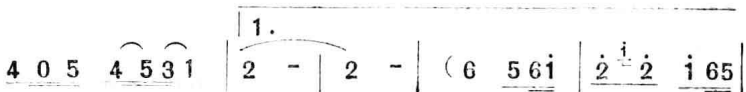
མོད་ བས ཅ། བར་དཀར་ མོད་ཀྱིས

ཡོད་པའི་སྐབས་ནས་འཛུགས་སྐྱོད་ཀྱི་འཕུལ་སྐྱོད་ཀྱི་འཕུལ་སྐྱོད་



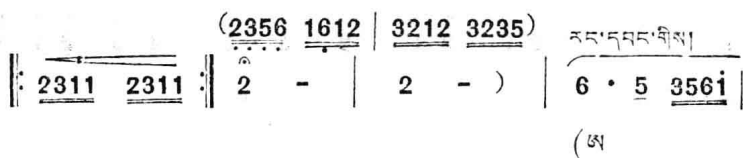
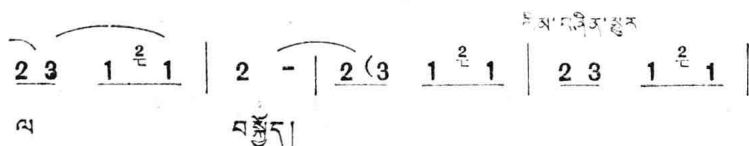
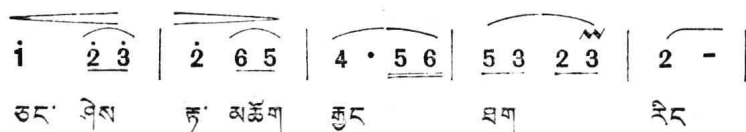
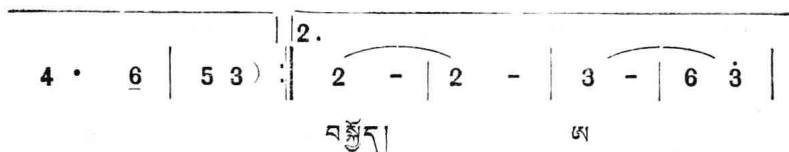
གཤམ་ བ བཅུ་མ བླ་ རུ་

म ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥

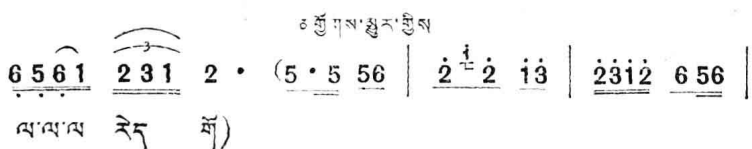
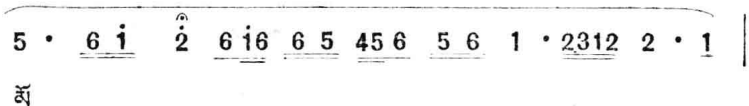
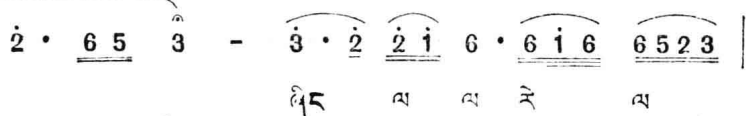


གཤོག་པ་འཁྱུངས་ནས་འཕྱར།

ॐ नमः शिवाय नमः



ལ་གཞན་ཏི་ལྷ་མོ་ཚུ་ལྷ་མོ



4 5 0 | 5631 25 | 4 5 31 | 2 22 | 2 22 |

||: 2 2 5 2 4 | 5 5 5 1̇ 2̇ 6 1̇ | 6 - | 6 - |

ཕྱིར་ཕྱིར་ འབབ་པའི་ གཙང་མ་ ཡོད་ པས་ བ།

2 2 5 2 4 | 5 5 1̇ 2̇ 6 1̇ | 6 - | 6 - |

ཡུ་ཤ་ཡུ་ཤ་ ཕྱིར་པརྟེན་ ཡུ་ཤ་ཡུ་ཤ་ རྟེན་ཏུ་ བརྟེན།

5 6 2̇ 1̇ 2̇ | 1̇ 3̇ 2̇ 3̇ 1̇ 2̇ | 6 1̇ 6 5 | 4 5 6 7̇ 6 |

ཏར་ གི་ མཚར་ རྟལ་ ཉི་ རོད་ ཡོད་

5 0 1̇ | 6 5 6 3 1 | 2 5 5 | 4 5 3 1 |

པས་ བ། ར་ཚེ་ གཞེར་ རོད་ འཕྲོ་པའི་ ལམ་ ཏུ་

2 - | 2 - :|| 5 6 2̇ 1̇ 2̇ | 1̇ 3̇ 2̇ 3̇ 1̇ 2̇ | 6 1̇ 6 5 |

འཕྲོ་ ཏར་ གི་ མཚར་ རྟལ་ ཉི་ རོད་

4 5 6 7̇ 6 | 5 0 | ^{དམ} 6 5 6 1̇ 2̇ 3̇ | ^{ཉི} 3̇ - |

ཡོད་ པས་ བ། ར་ཚེ་ གཞེར་ རོད་

1̇ 1̇ 2̇ 3̇ 2̇ 2̇ 0 | 2̇ - | 2̇ 0 ||

འཕྲོ་པའི་ ལམ་ཏུ་ འཕྲོ།

གྲོད་རི་འདབས་ད་མི་མ་ཕྱུང་མིན།

1 = G $\frac{3}{4}$

མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་

མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་

མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་མི་མ་ཕྱུང་

||: (3 5 6 i | 6 5 3 | 2 3 2 | 1 6 5 |
3 . 5 6 1 | 2 1235 | 6 66 0 6 | 0 6 0 6) |

6 1 3 | 6 5 3 | 3 5 6 | 6 - | $\frac{2}{3}$ i . 6 |

དགུང་མོན་ མཚོ་ ཁིང་ མཚོ་མས་མིན་ འཁྱིགས། ཀྲོད་
 དགུང་མོན་ མཚོ་ ཁིང་ མཚོ་མས་མིན་ འཁྱིགས། ཀྲོད་
 དགུང་མོན་ མཚོ་ ཁིང་ མཚོ་མས་མིན་ འཁྱིགས། ཀྲོད་

5 6 6 5 | 3 5 6 5 | 3 - | 3 6 i | 5 3 |

མི་ འདབས་ ད་མི་ མ་ཕྱུང་ མིན། མཚོ་གཞོན་ མོག་ རྒྱུ
 མི་ འདབས་ ད་མི་ མ་ཕྱུང་ མིན། རྒྱུང་འཁྱིན་ ཉེན་ མི
 མི་ འདབས་ ད་མི་ མ་ཕྱུང་ མིན། ད ལྷ ལྷལ་ ལྷ

2 . 3 1 6 | 2 - | 6 5 3 | 2 . 3 5 |

མིན་ བར་ རྒྱུ། ལྷགས་ལམ་ ཀྱུང་ ལམ་
 འཁྱིག་པའི་ལྷལ་ལྷ་ མོན། མི་ཉེན་ལྷ་ ཀྱུང་ ལྷན་
 མོན་ ཀྱུང་ ལྷན། འཁྱིག་པམ་ ཅང་ ལྷས་